



Краткое сообщение
УДК 76(430)“17”
DOI 10.46748/ARTEURAS.2024.04.004

Двое с одного листа: атрибуция мужских гравюрных портретов первой трети XVIII века из собрания Омского областного музея изобразительных искусств имени М.А. Врубеля



Буреева Фарида Мухаматшарыповна

Омский областной музей изобразительных искусств имени М.А. Врубеля, Омск, Российская Федерация
farida@mail.ru

Аннотация. В статье обосновывается атрибуция двух мужских гравюрных портретов XVIII века из собрания Омского областного музея изобразительных искусств имени М.А. Врубеля на основе образно-стилистического анализа с применением технологического и историко-предметного метода. Произведения считались работами неизвестных французских мастеров. До настоящего времени эти листы практически не входили в поле внимания исследователей музейной коллекции. В ходе изучения установлены имена героев произведений — немецких медиков Вейта Ридлина (1656–1724) и Иоганна Морица Хоффманна (1653–1727). Портрет последнего выполнил немецкий гравёр из Нюрнберга Георг Лихтенштегер (1700–1781) по инвенции Иоганна Кристофа Филлиша (1692–1742). Имя автора изображения Вейта Ридлина остается неизвестным. Однако портрет композиционно восходит к гравюре аугсбургского мастера Филиппа Килиана (1628–1693) по оригиналу Иоганна Ульриха Майра (1629–1704) 1685–1686 годов. Оба произведения датируются 1730 годом и были опубликованы в научном издании академии Леопольдины. Результаты исследования позволят максимально полно представить графическую коллекцию в научном каталоге музейного собрания, произведения могут быть включены в тематические выставочные проекты и использованы в просветительских музейных проектах.

Ключевые слова: немецкая гравюра XVIII века, атрибуция, искусствоведческая экспертиза, портрет, Омский музей имени М.А. Врубеля, Георг Лихтенштегер, Филипп Килиан

Для цитирования: Буреева Ф.М. Двое с одного листа: атрибуция мужских гравюрных портретов первой трети XVIII века из собрания Омского областного музея изобразительных искусств имени М.А. Врубеля // *Искусство Евразии* [Электронный журнал]. 2024. № 4 (35). С. 66–75. <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2024.04.004>. URL: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/1137>.

Short communications article

Two from the same sheet: attribution of male etched portraits of the first third of the 18th century from the collection of the Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel

Farida M. Bureeva

Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel, Omsk, Russian Federation
farida@mail.ru

Abstract. The article supports the attribution of two male engraved portraits of the 18th century from the collection of the Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel on the basis of figurative and stylistic analysis using a technological and historical-subject method. The works were considered to be the works of unknown French masters. Until now, these sheets have practically not been included in the field of attention of researchers of the museum collection. During the study the names of the heroes of the works were established — the German physicians Veit Riedlin (1656–1724) and Johann Moritz Hoffmann (1653–1727). Hoffmann’s portrait was executed by the German engraver from Nuremberg Georg Lichtensteger (1700–1781) after the invention of Johann Christoph Fillisch (1692–1742). The name of the author of the image Veit Riedlin remains unknown. However, the portrait goes back compositionally to an engraving by the Augsburg master Philip Kilian (1628–1693) after the original by Johann Ulrich Mayr (1629–1704) of 1685–1686. Both works were created in 1730 and were published in a scientific journal Academy Leopoldina. The results of the study will allow the graphic collection to be presented as fully as possible in the scientific catalogue of the museum collection, the works can be included in thematic exhibition projects and used in educational museum projects.

Keywords: German engraving of the 18th century, attribution, art history expertise, portrait, Omsk Museum named after M.A. Vrubel, Georg Lichtensteger, Philip Kilian

For citation: Bureeva, F.M. (2024) ‘Two from the same sheet: attribution of male etched portraits of the first third of the 18th century from the collection of the Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel’, *Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia*, (4), pp. 66–75.
doi:10.46748/ARTEURAS.2024.04.004. Available from: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/1137>. (In Russ.)

Введение

Традиционно одним из стимулов изучения музейных коллекций становится подготовка выставочного проекта. Актуализация исследовательского процесса происходит в условиях необходимости создания проекта на основе собственного собрания, не обладающего соответствующим ярким и однозначным тематическим предметным рядом. Своеобразным вызовом для Омского областного музея изобразительных искусств имени

М.А. Врубеля стала выставка «Пётр Великий. Тот шкипер славный, кем наша двинулась земля...», приуроченная к 350-летию первого русского императора в 2022 году. При крайней ограниченности портретных образов Петра I, его сподвижников и отсутствии мемориальных вещей концепция выставки была направлена на формирование представления о времени — веке рационализма, повлиявшем на личность и деяния Петра I, — произведениями изобразительного

и декоративно-прикладного искусства XVII–XXI столетий. Основной объем предметов, включенных в экспозицию, составляли графические работы русских и зарубежных авторов XVII – начала XX века из фондов музея. К сожалению, к моменту начала подготовки проекта большая их часть не обладала достоверной или исчерпывающей атрибуцией.

Целью настоящего исследования является установление на основе образно-стилистического анализа с применением технологического и историко-предметного метода авторства и времени создания двух мужских портретов, поступивших в собрание омского музея в 1990 году из частной коллекции как произведения неизвестных французских художников XVIII века. Имена и социальный статус изображенных лиц в научных паспортах также не указаны. Эти листы сложно отнести к произведениям первого художественного ряда, но, будучи в составе музейной коллекции, они имеют право обладать исчерпывающей информацией в рамках научных каталогов и экспозиций.

Для решения вопросов атрибуции привлечены исследования по западноевропейской гравюре XVII–XVIII столетий, раскрывающие как особенности развития этого вида изобразительного искусства в целом и жанра портрета в частности, так и нюансы творческой манеры различных авторов данного периода (Б.Р. Виппера [1], Т.М. Трошиной [2], Н.Н. Водо [3], И.Г. Ландер [4], З.В. Тетермазовой [5], Л. Розенталя [6] и др.). Значительная информация подобного плана представлена в каталогах музейных коллекций гравюр Государственного Эрмитажа [7; 8], Государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина [9; 10].

Атрибуция мужских гравюрных портретов первой трети XVIII века

Оба портрета выполнены в традициях барокко: погрудные изображения помещены в овальные рамы на пьедестале, портрет старшего по возрасту героя дополнен лаконичным архитектурным фоном (фрагментом каннелированной колонны) и тяжелой тканевой драпировкой с бахромой и кистью. Оба персонажа облачены в парики аллонж и костюмы, соответствующие эпохе конца XVII – начала XVIII века. В нижней части рам изображены так называемые бюргерские гербы. Они были широко распространены, главным образом в Нидерландах, Швейцарии, Германии, Австрии, Франции, Англии и Шотландии с XIII столетия. Но воспроизведение гербового щита, увенчанного шлемом с нашлемником и намётом в качестве «верхнего герба» характерно именно для Германии. Шлем

свидетельствовал о социальном статусе носителя герба. Так, открытый шлем полагался дворянам, в то время как на мещанских гербах практически всегда использовался закрытый, глухой шлем [11, с. 128–129]. Таким образом, наши герои родом из Германии и не являются представителями знати.

Безусловно, главная информация, помогающая в атрибуции произведений, содержится в латинских надписях. В портрете молодого человека по периметру рамы читаем: *VITUS RIEDLINUS PH. ET. MED. D. COLLEGII. MED. ULMENS. SEN. GIMNASII SCHOLARCH. ET. ACAD. IMPER. NC. ADI.* Из этого следует, что перед нами портрет Вейта Ридлина, философа и врача из Ульма, преподавателя медицинской гимназии (колледжа), члена императорской академии Леопольдины. Ниже обозначены даты жизни: 1656–1724 (ил. 1). Из открытых источников узнаем, что работал в Ульме (с 1703 г.), Аугсбурге, член академии Леопольдины с 5 ноября 1693 года под именем Craterus¹.

В портрете пожилого героя на постаменте значится: *JOH. MAURICI, HOFFMANN D. Sac. Caes. Maj: Archiater, Sereniss: Marchion: Onoldo. Brandenb. Consiliari, Aulic, et Medicus Primari, Sacri Palatii Lateran: Aulae Caesar: et Consistor: Imperialis Comes. S. R.J. Nobilis. Academ: Leopold: Carolino Caesareae Natur: Curiosor: Director. Nat. Altdorfi d. 6 oct. 1653* (ил. 2). То есть перед нами Иоганн Мориц Хоффманн, он родился в Альтдорфе 6 октября 1653 года. Врач, архиятер, член академии Леопольдины с 1684 года под именем Heliodorus I, редактор научного академического журнала *Ephemeridum* с 1721 по 1727 год. С 1713 года — придворный врач Вильгельма Фридриха, маркграфа Бранденбург-Ансбаха. Добавим, что Хоффманн работал в Альтдорфе, Ансбахе (с 1713 года)².

Решая вопрос датировки произведений, стоит обратиться к бумаге, на которой выполнены оттиски. Она стала предметом технологического исследования заведующей реставрации бумаги и ткани Омского музея изобразительных искусств имени М.А. Врубеля, реставратора высшей категории Т.В. Масюк, обнаружившей филигрань «Голова шута» в колпаке и 4-зубчатом воротнике [12, с. 59]. Этот водяной знак подтверждает европейское производство бумаги с XVI по первую треть XVIII века. Соединение двух листов показало совпадение фрагментов маркировки, из чего следует, что портреты выполнены на одном листе, разделенном на части (ил. 3). По мнению Т.В. Масюк, тонкая бумага и формат гравюр говорит, скорее всего, о том, что они отпечатаны для книжного издания.

¹ Вейт Ридлин. URL: [https://deru.abcdef.wiki/wiki/Veit_Riedlin_\(Mediziner,_1656\)](https://deru.abcdef.wiki/wiki/Veit_Riedlin_(Mediziner,_1656)) (дата обращения: 11.12.2023).

² Иоганн Мориц Хоффманн. URL: https://ru.frwiki.wiki/wiki/Johann_Moritz_Hofmann (дата обращения: 11.12.2023).

1. **Неизвестный
гравер.**

Мужской портрет.

XVIII в.

Франция.

Бумага,

резцовая гравюра.

20,5 × 16,5.

Омский областной музей

изобразительных

искусств имени

М.А. Врубеля.

Фото: М.М. Фрумгарц





2. **Неизвестный гравер.**

Мужской портрет.

XVIII в.

Франция.

Бумага,

резцовая гравюра.

20,3 × 16,5.

Омский областной музей

изобразительных

искусств имени

М.А. Врубеля.

Фото: М.М. Фрумгарц



4. Филипп Килиан (1628–1693) по рисунку Иоганна Ульриха Майра (1629–1704).

Портрет
Вейта Ридлина.
Германия, Аугсбург.
Библиотека
университета, Лейпциг.
Фото: portraitindex.de

для его создания послужил лист известного аугсбургского гравера Филиппа Килиана (1628–1693) по инвенции Иоганна Ульриха Майра (1629–1704), ученика Рембрандта и Якоба Йорданса, директора художественной академии Аугсбурга (ил. 4).

Этот портрет медальонного типа представлен в собраниях ряда библиотек Германии, Австрии, в коллекции Рейксмузеума с размытой датировкой: 1658–1693⁸ либо 1679–1793⁹. Однако портрет был создан к 30-летию Вейта Ридлина, о чем гласит латинская надпись по периметру овальной рамы, замыкающей гербом: PHYSICUS AUGUSTANUS. AE TATIS XXX. PRAX. IX. VITUS RIEDLINUS ULMENSIS PHILOS. ET MEDIC. DOCTOR. На этом основании изображение может быть датировано 1685–1686 годами. Отсутствие упоминания о членстве в Леопольдине позволяет утверждать, что портрет появился до 1693 года. На пьедестале — восхваляющее посвящение Иоганна Кропа (Кропиуса) (1636–1686), ректора медицинского колледжа Аугсбурга с 1666 года¹⁰. Вейт Ридлин — декан колледжа с 1682 года. Еще одним косвенным источником для датировки может послужить фамильный герб Ридлина. Он, как и портрет, — важное средство удовлетворения честолюбия, подчеркивающее сословный и общественно значимый статус героя. Сохранился графический портрет отца аугсбургского ученого — Вейта Ридлина-старшего, также врача, на котором герб отсутствует¹¹. В связи с этим можно утверждать, что герб получил именно Ридлин-младший. Его мы встретили и в книге для гостей Иоганна Бирманна, аптекаря Аугсбурга (Библиотека герцогини Анны Амалии, Веймар). На развороте справа — автограф Ридлина с датой 7 мая 1685 года, слева — наклеенный оттиск герба¹².

Сравнение «омского» портрета с первоисточником выявляет композиционное сходство: изображение аугсбургского врача помещено в овальную раму на постаменте, аналогичны разворот корпуса, улыбка, парик, положение воротника-рабата и его завязок, направление складок мантии, которые мы

видим на этом изображении, повторены в портрете XVIII века. Различие, что объективно, представлено в манере исполнения, обусловленного мастерством художника и предназначением портрета. Произведение Филиппа Килиана (размер 35,6 × 24,6 см) выполнено с характерными для этого гравера лаконичностью и чистотой, моделировкой формы пунктиром, умелой передачей тончайших светотеневых градаций, выверенной пластичной линией, точно и убедительно воспроизводящей мягкие локоны парика, фактуру ткани. Работа неизвестного автора по пластике более схематична и несколько упрощена.

Портрет Килиана стал, вероятно, основой и для другого графического изображения Вейта Ридлина (на данный момент известны только три варианта портретов этого человека). Он создан также неизвестным автором (в зеркальном отображении) и опубликован в трактате Ридлина «*Sanitatis recuperandae causa non solum institutum, Sed & feliciter Dei gratia finitum; Cujus occasione tum morbus Auctoris, & quae circa eundem contigerunt, tum plura alia curiosa & utilia communicantur*» в Аугсбурге в 1702 году¹³.

Итак, кто и зачем поместил на один лист два портрета? Учитывая род деятельности изображенных, их статус в научном мире, вероятное место создания (Нюрнберг) и предполагаемое предназначение (книжная иллюстрация), мы обратились к научным изданиям, в том числе Леопольдины, первой трети XVIII века. Электронные базы с оцифрованными изданиями немецких библиотек позволили ответить на поставленный вопрос. Портреты Вейта Ридлина и Иоганна Морица Хоффманна происходят из второго тома «*Acta Physico-Medica Academiae Caesariae Leopoldino-Carolinae Naturae Curiosorum: Exhibentia Ephemerides Sive Observationes Historias Et Experimenta*», изданного в Нюрнберге весной 1730 года под руководством недавно избранного президента академии Леопольдины Иоганна Якоба Байера (1677–1735)¹⁴.

⁸ Филипп Килиан. Портрет Вейта Ридлина в собрании Рейксмузеума. URL: <https://www.rijksmuseum.nl/en/search/objects?q=veit+riedlin&p=1&ps=12&st=Objects&ii=0#/RP-P-1912-2572,0> (дата обращения 12.10.2024).

⁹ Филипп Килиан. Портрет Вейта Ридлина в собрании библиотеки университета Лейпцига // Digitaler Portrait Index [сайт]. URL: <https://www.portraitindex.de/documents/obj/33207704> (дата обращения 12.10.2024).

¹⁰ Иоганн Кроп // Stadtllexikon Augsburg [сайт]. URL: <https://www.wissner.com/stadtllexikon-augsburg/artikel/stadtllexikon/crophius/3507> (дата обращения: 10.12.2023).

¹¹ Иоганн Георг Боденер. Портрет Вейта Ридлина-старшего. 1676–1703 // Digitaler Portrait Index [сайт]. URL: <https://www.portraitindex.de/documents/obj/33012036/sbb-006529> (дата обращения: 08.12.2023).

¹² Stammbuch Johann Biermann jun // Digitale Sammlungen der Herzogin Anna Amalia Bibliothek [сайт]. URL: https://haab-digital.klassik-stiftung.de/viewer/image/1281422320/33/LOG_0011/ (дата обращения: 08.12.2023).

¹³ Riedlini V. *Sanitatis recuperandae causa non solum institutum, Sed & feliciter Dei gratia finitum; Cujus occasione tum morbus Auctoris, & quae circa eundem contigerunt, tum plura alia curiosa & utilia communicantur*. Augustae Vindelicorum, 1702. URL: <https://digital.slub-dresden.de/werkansicht/dlf/110375/4> (дата обращения: 08.10.2024).

¹⁴ *Acta Physico-Medica Academiae Caesariae Leopoldino-Carolinae Naturae Curiosorum: Exhibentia Ephemerides Sive Observationes Historias Et Experimenta*. Volumen Secundum. Norimberg, 1730. URL: https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN856709956&PHYSID=PHYS_0008&DMDID=DMDLOG_0001 (дата обращения: 15.10.2024).

Том отпечатан Иоганном Эрнстом Адельбульнером (1665–1737) в типографии, основанной Вольфгангом Морицем Эндтером (1653–1723) и Юлиусом Арнольдом Энгельбрехтом (1678–1729). Оба изображения размещены рядом на развороте и предваряют мемориальные разделы «*Memoria Hoffmanniana*» и «*Memoria Riedliniana*», посвященные выдающимся немецким ученым.

Под этим названием научный журнал издавался с 1727 по 1754 год. В поисках имени автора портрета Вейта Ридлина в поле зрения попали граверы, сотрудничавшие с изданием в период с 1727 по 1742 год (1–5 тома): Иоганн Кристоф Дене (16??–1742), Иоганн Бенжамин Брюль (1691–1763), Мартин Тирофф (1704–1759). Однако говорить о возможном их авторстве портрета аугсбургского врача нет оснований.

Выводы

Таким образом, мы можем утверждать, что портреты Вейта Ридлина и Иоганна Морица Хоффманна выполнены в Нюрнберге в 1730 году. Авторами портрета Хоффманна являются Георг Лихтенштегер и Иоганн Кристоф Филлиш. Имя мастера, выполнившего портрет Ридлина, по-прежнему остается неизвестным. Результаты исследования позволяют не только максимально полно представить графическую коллекцию в научном каталоге музейного собрания, но и вести с посетителями обстоятельный разговор об «эпохе Робинзона Крузо», о становлении европейской науки в XVII–XVIII веках и о роли художников в этом процессе.

Список источников

1. Виппер Б.Р. Введение в историческое изучение искусства. М.: Изобразительное искусство, 1985. 288 с.
2. Трошина Т.М. Французский графический портрет XVII века : автореф. дис. ... канд. искусствоведения. М., 1992. 23 с.
3. Водо Н.Н. Очерки истории и техники гравюры. Тетрадь 6. Французская гравюра XVIII века. М.: Изобразительное искусство, 1987. 34 с., ил.
4. Ландер И.Г. Репродукционная гравюра и книжная графика в английском искусстве XVIII века : автореф. дис. ... канд. искусствоведения. СПб., 2004. 24 с.
5. Тетермазова З.В. Подражание и отражение. Портретная гравюра в России второй половины XVIII века. М.: Новое литературное обозрение, 2024. 304 с., ил.
6. Rozenhal L. La gravure. Paris: H. Laurens, 1909. 472 p.
7. Портреты художников в западноевропейской гравюре XVI–XVIII веков : каталог выставки / Государственный Эрмитаж; сост. Н.К. Масюлионите. СПб.: Изд-во Государственного Эрмитажа, 2009. 240 с., ил.
8. Время Людовика XIV в портретной гравюре Робера Нантейля : каталог выставки / Государственный Эрмитаж; сост. Н.К. Масюлионите. СПб.: Изд-во Государственного Эрмитажа, 2022. 192 с.: ил.
9. Немецкая гравюра XV–XVI вв. : каталог выставки / ГМИИ им. А.С. Пушкина; сост. Ч.А. Мезенцева. Л.: Советский художник, 1969. 72 с., ил.
10. Искусство офорта. Избранные листы из собрания гравюрного кабинета Государственного музея изобразительных искусств им. А.С. Пушкина : каталог выставки / сост. Е.С. Левитин. М.: Галарт, 2003. 367 с., ил.
11. Медведев М.Ю. Геральдика или истинная наука о гербах. М.: Гербы и флаги, 2008. 144 с., ил.
12. Масюк Т.В. Обзор маркировок производителей бумаги XVI–XIX веков (по материалам фонда русской и зарубежной графики Омского музея изобразительных искусств имени М.А. Врубеля) // Сборник научных трудов Омского музея изобразительных искусств имени М.А. Врубеля / ред. Ф.М. Буреева. Омск: Топ-Принт, 2016. С. 56–60.

References

1. Vipper, B.R. (1985) *Introduction to the historical study of art*. Moscow: Izobrazitelnoye iskusstvo. (In Russ.)
2. Troshina, T.M. (1992) *French graphic portrait of the 17th century*. Cand. Art. Sci. thesis. Abstr. Moscow. (In Russ.)
3. Vodo, N.N. (1987) *Essays on the history and techniques of engraving. Notebook 6. French engraving of the 18th century*. Moscow: Izobrazitelnoye iskusstvo. (In Russ.)
4. Lander, I.G. (2004) *Reproduction engraving and book graphics in English art of the 18th century*. Cand. Art. Sci. thesis. Abstr. Saint Petersburg. (In Russ.)
5. Tetermazova, Z.V. (2024) *Imitation and reflection. Portrait engraving in Russia of the second half of the 18th century*. Moscow: New Literary Review. (In Russ.)
6. Rozenthal, L. (1909) *La gravure*. Paris: H. Laurens. (In French)
7. Masyulionite, N.K. (comp.) (2009) *Portraits of artists in Western European engraving of the 16th–18th centuries* [Exhibition catalogue]. Saint Petersburg: State Hermitage Museum. (In Russ.)
8. Masyulionite, N.K. (comp.) (2022) *The time of Louis XIV in portrait engraving by Robert Nanteuil* [Exhibition catalogue]. Saint Petersburg: State Hermitage Museum. (In Russ.)
9. Mezentseva, Ch.A. (comp.) (1969) *German engraving of the 15th–16th centuries* [Exhibition catalogue]. Leningrad: Sovetskiy khudozhnik. (In Russ.)
10. Levitin, E.S. (2003) *The art of etching. Selected sheets from the collection of the engraving cabinet of the Pushkin State Museum of Fine Arts* [Exhibition catalogue]. Moscow: Galart. (In Russ.)
11. Medvedev, M.Y. (2008) *Heraldry or the true science of coats of arms*. Moscow: Gerby i flagi. (In Russ.)
12. Masyuk, T.V. (2016) 'Review of markings of paper manufacturers of the 16th–19th centuries (based on the materials of the Fund of Russian and Foreign Graphics of the Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel)', in Bureeva, F.M. (ed.) *Collection of scientific articles of the Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel*. Omsk: Top-Print, pp. 56–60. (In Russ.)

Информация об авторе

Буреева Фарида Мухаматшарыповна, кандидат исторических наук, директор, Омский областной музей изобразительных искусств имени М.А. Врубеля, Омск, Российская Федерация, farida@mail.ru.

Information about the author

Farida Mukhamatsharypovna Bureeva, Cand. Sc. (History), Director, Omsk Regional Museum of Fine Arts named after M.A. Vrubel, Omsk, Russian Federation, farida@mail.ru.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.
The author declares that there is no conflict of interest.

Статья поступила в редакцию 29.10.2024; одобрена после рецензирования 07.11.2024; принята к публикации 08.11.2024.

The article was received by the editorial board on 29 October 2024; approved after reviewing on 07 November 2024; accepted for publication on 08 November 2024.